



AVISO DE NO DISCRIMINACIÓN

UNC Health y su red de entidades asociadas cumplen con las leyes federales de derechos civiles aplicables y no discriminan, excluyen a las personas ni las tratan de manera diferente, por motivos de raza, origen étnico, color, cultura, religión, idioma, nacionalidad de origen, edad, discapacidad física o mental, nivel socioeconómico, sexo, orientación sexual e identidad o expresión de género.

A. Asistencia y servicios gratuitos

UNC Health y su red de entidades asociadas:

- Proporciona asistencia y servicios gratuitos a personas con discapacidades para que se comuniquen de manera eficaz con nosotros, como los siguientes:
 - Intérpretes de lenguaje de señas capacitados
 - Información escrita en otros formatos (letra de imprenta grande, audio, formatos electrónicos accesibles, otros formatos)
- Proporciona servicios lingüísticos gratuitos a personas cuya lengua materna no es el inglés, como los siguientes:
 - Intérpretes capacitados
 - Información escrita en otros idiomas

Si necesita recibir estos servicios, comuníquese con la persona que se identifica abajo (Sección C), para la ubicación de la entidad de la red donde usted está recibiendo los servicios.

B. Reclamaciones

Si considera que UNC Health o una entidad asociada de la red no le proporcionaron estos servicios o lo discriminaron de otra manera por motivos de raza, origen étnico, color, cultura, religión, idioma, nacionalidad de origen, edad, discapacidad física y mental, situación socioeconómica, sexo, orientación sexual e identidad o expresión de género, puede presentar una reclamación ante las siguientes personas (Sección C), dependiendo de dónde está usted recibiendo los servicios. Puede presentar la reclamación en persona o por correo postal, fax o correo electrónico. Si necesita recibir estos servicios, la persona que se identifica abajo (Sección C), para la entidad de la red donde usted está recibiendo los servicios, está disponible para ayudarle.

C. Contactos

Entidad de la red	Persona para ayudarle con la asistencia y servicios gratuitos	Persona para ayudar con las reclamaciones (Coordinador de derechos civiles)
Appalachian Regional Healthcare System, Inc. (Watauga Medical Center, Inc.; Charles A Cannon, Jr. Memorial Hospital, Inc.; Appalachian Regional Behavioral Healthcare, Inc.; y Appalachian Regional Medical Associates, Inc.)	Corporate Compliance Officer (Director de cumplimiento corporativo) Appalachian Regional Healthcare 336 Deerfield Road Boone, NC 28607 Teléfono: 828-262-4239 Correo electrónico: corporatecompliance@apprhs.org	Corporate Compliance Officer (Director de cumplimiento corporativo) Appalachian Regional Healthcare 336 Deerfield Road Boone, NC 28607 Teléfono: 828-262-4239 Correo electrónico: corporatecompliance@apprhs.org

Entidad de la red	Persona para ayudarle con la asistencia y servicios gratuitos	Persona para ayudar con las reclamaciones (Coordinador de derechos civiles)
CarolinaEast Health System (CarolinaEast Medical Center y CarolinaEast Physicians)	Clinical Coordinators (Coordinadores clínicos) CarolinaEast Medical Center 2000 Neuse Blvd. New Bern, NC 28561 Teléfono: (252) 633-8150 Para los consultorios de CarolinaEast Physicians, contacte con el gerente «Office manager» del consultorio donde le atienden.	Director of Patient Relations (Director del Departamento de Atención al Paciente) CarolinaEast Medical Center 2000 Neuse Blvd. New Bern, NC 28561 Teléfono: (252) 633-8177 Fax: (252) 633-8155
Nash UNC Health Care (Nash Hospitals, Inc. y NHCS Physicians, Inc.)	Chief Operating Officer/Chief Nursing Officer (Director de Operaciones/Director de Enfermería) Nash UNC Health Care 2460 Curtis Ellis Drive Rocky Mount, NC 27804 Teléfono: (252) 962-8989	Chief Operating Officer/Chief Nursing Officer (Director de Operaciones/Director de Enfermería) Nash UNC Health Care 2460 Curtis Ellis Drive Rocky Mount, NC 27804 Teléfono: (252) 962-8989
Onslow County Hospital Authority (Onslow Memorial Hospital, Inc.; Onslow Ambulatory Services, Inc.; y Onslow Radiation Oncology, LLC)	Patient Advocacy Office (Oficina de Defensa del Paciente) Onslow Memorial Hospital 241 New River Drive Jacksonville, NC 28540 Teléfono: 910-577-4949 o 910-577-2534	Patient Advocacy/Compliance Officer (Defensor del paciente/Director de cumplimiento) Onslow Memorial Hospital 241 New River Drive Jacksonville, NC 28540 Teléfono: 910-577-4731 TTY: 1-800-735-2962 Fax: 910-577-4704
Pardee UNC Health Care (Henderson County Hospital Corp. (nombre comercial: Margaret R. Pardee Memorial Hospital))	Interpreter Services (Servicios de Intérpretes) Margaret R. Pardee Memorial Hospital 800 North Justice Street Hendersonville, NC 28791 Teléfono: (828) 696-4644 Fax: (828) 696-4657	Civil Rights Coordinator (Coordinador de Derechos Civiles) Patient Relations (Atención al Paciente) Margaret R. Pardee Memorial Hospital 800 North Justice Street Hendersonville, NC 28791 Teléfono: (828) 698-7998 Fax: (828) 696-4657
UNC Health Blue Ridge (Blue Ridge HealthCare System, Inc.)	Telephone Operator (Operador telefónico) UNC Health Blue Ridge 2201 South Sterling Street Morganton, NC 28655 Teléfono: 828-580-5000	VP of Corporate Services/General Counsel (Vicepresidente de Servicios Corporativos/Consejero General) UNC Health Blue Ridge 2201 South Sterling Street Morganton, NC 28655 Teléfono: 828-580-5553 Fax: 828-580-4444 Correo electrónico: Thomas.eure@unchealth.unc.edu

Entidad de la red	Persona para ayudarle con la asistencia y servicios gratuitos	Persona para ayudar con las reclamaciones (Coordinador de derechos civiles)
<p>UNC Health Caldwell (Caldwell Memorial Hospital, Inc. y Caldwell Physicians, Inc.)</p>	<p>Patient Care Coordinator (Coordinador de Atención al Paciente)</p> <p>UNC Health Caldwell 321 Mulberry Street SW P.O. Box 1890 Lenoir, NC 28645 Teléfono: (828) 757-5887 o (828) 292-0174</p>	<p>Compliance Coordinator (Coordinador de Cumplimiento)</p> <p>Risk Management Office (Oficina de Gestión de Riesgos) UNC Health Caldwell 321 Mulberry Street SW P.O. Box 1890 Lenoir, NC 28645 Teléfono: (828) 757-5555 Fax: (828) 759-4984 Correo electrónico: RiskMgtUNCCaldwell@unhealth.unc.edu</p>
<p>UNC Health Chatham (Chatham Hospital, Inc. y Chatham Imaging Services of Pittsboro, LLC)</p>	<p>Interpreting Services Director (Director del Departamento de Servicios de Intérpretes)</p> <p>Interpreting Services (Servicios de Intérpretes) Chatham Hospital 475 Progress Boulevard Siler City, NC 27344 Teléfono: (919) 799-4770</p>	<p>Director of Patient Relations (Director del Departamento de Atención al Paciente)</p> <p>Patient Relations Department (Departamento de Atención al Paciente) UNC Medical Center 101 Manning Drive Chapel Hill, NC 27514 Teléfono: (984) 974-5006 Fax: (984) 974-8895 Correo electrónico: patient.relations@unhealth.unc.edu</p>
<p>UNC Health Johnston (Johnston Health Services Corp. y Johnston Specialty Services, LLC)</p>	<p>Telephone Operator (Operador telefónico)</p> <p>UNC Health Johnston 509 N. Bright Leaf Boulevard P.O. Box 1376 Smithfield NC 27577 Teléfono: (919) 934-8171</p>	<p>Compliance Director (Director de Cumplimiento)</p> <p>Compliance Office (Oficina de Cumplimiento) UNC Health Johnston 509 N. Bright Leaf Boulevard P.O. Box 1376 Smithfield NC 27577 Teléfono: 919-938-7121 Fax: (919) 934-7518</p>
<p>UNC Health Lenoir (Lenoir Memorial Hospital, Incorporated)</p>	<p>Manager, Patient Experience & Interpreting Services (Gerente de Experiencias del Paciente y de Servicios de Intérpretes)</p> <p>UNC Health Lenoir 100 Airport Road Kinston, NC 28501 Teléfono: (252) 522-7035 Fax: (252) 522-7958</p> <p>Si está en Lenoir ASC, LLC (nombre comercial: UNC Lenoir Endoscopy), comuníquese con el gerente al 252-527-6565 y haga referencia al aviso de no discriminación de dicha entidad.</p>	<p>Director of Patient Experience (Director de Experiencias del Paciente)</p> <p>Patient Relations Office (Oficina de Atención al Paciente) UNC Health Lenoir 100 Airport Road P.O. Box 1678 Kinston, NC 28503-1678 Teléfono: (252) 522-7135 Fax: (252) 522-7940</p> <p>Si está en Lenoir ASC, LLC (nombre comercial: UNC Lenoir Endoscopy), comuníquese con el gerente al 252-527-6565 y haga referencia al aviso de no discriminación de dicha entidad.</p>

Entidad de la red	Persona para ayudarle con la asistencia y servicios gratuitos	Persona para ayudar con las reclamaciones (Coordinador de derechos civiles)
<p>UNC Health Rex (Rex Hospital, Inc., nombres comerciales: UNC REX Rehabilitation and Nursing Care Center of Raleigh y UNC REX Rehabilitation and Nursing Care Center of Apex; Rex Radiation Oncology, LLC; y TRO Ventures, LLC)</p>	<p>Interpreter Services Manager (Gerente de Servicios de Intérpretes)</p> <p>Interpreter Services (Servicios de Intérpretes) UNC Health Rex 4420 Lake Boone Trail Raleigh, NC 27607 Teléfono: 919-784-3021</p>	<p>Manager of Quality Programs/Risk Management (Gerente de los Programas de Calidad/Gestión de Riesgos)</p> <p>Department of Quality Programs (Departamento de Programas de Calidad) UNC Health Rex 4420 Lake Boone Trail Raleigh, NC 27607 Teléfono: (919) 784-1068 Fax: (919) 784-3076</p>
<p>UNC Health Rockingham (UNC Health Rockingham Health Care, Inc., nombres comerciales: UNC Rockingham Hospital y UNC Rockingham Rehabilitation and Nursing Care Center)</p>	<p>Nursing supervisor (Supervisor de Enfermería)</p> <p>UNC Health Rockingham 117 E. Kings Highway Eden, NC 27288 Teléfono: (336) 520-7592 Fax: (336) 623-8933</p>	<p>Director of Patient Relations (Director del Departamento de Atención al Paciente)</p> <p>Patient Relations Department (Departamento de Atención al Paciente) UNC Medical Center 101 Manning Drive Chapel Hill, NC 27514 Teléfono: (984) 974-5006 Fax: (984) 974-8895 Correo electrónico: patient.relations@unchealth.unc.edu</p>
<p>UNC Health Southeastern (Southeastern Regional Medical Center, nombres comerciales: Surgery Center at Southeastern Health Park y WoodHaven Nursing Center y WoodHaven Short-Term Rehab; Southeastern Regional Physician Services; y Health Horizons)</p>	<p>Manager, Patient Experience (Gerente de Experiencias del Paciente)</p> <p>UNC Health Southeastern 300 W. 27th. St. Lumberton, NC 28358 Teléfono: 910-671-5022</p>	<p>Manager, Patient Experience (Gerente de Experiencias del Paciente)</p> <p>UNC Health Southeastern 300 W. 27th. St. Lumberton, NC 28358 Teléfono: 910-671-5022</p>
<p>UNC Health Wayne (Wayne Memorial Hospital, Inc. y Wayne MRI, LLC)</p>	<p>Patient Experience Manager (Gerente de Experiencias del Paciente)</p> <p>Patient Experience Department (Departamento de Experiencias del Paciente) UNC Health Wayne 2700 Wayne Memorial Drive Goldsboro, NC 27530 Teléfono: (919) 587-2273 Correo electrónico: wayne.experience@unchealth.unc.edu</p>	<p>Patient Experience Manager (Gerente de Experiencias del Paciente)</p> <p>Patient Experience Department (Departamento de Experiencias del Paciente) UNC Health Wayne 2700 Wayne Memorial Drive Goldsboro, NC 27530 Teléfono: (919) 587-2273 Correo electrónico: wayne.experience@unchealth.unc.edu</p>

Entidad de la red	Persona para ayudarle con la asistencia y servicios gratuitos	Persona para ayudar con las reclamaciones (Coordinador de derechos civiles)
UNC Medical Center (UNC Hospitals; UNC Faculty Physicians; UNC Health Shared Services Pharmacy; UNC Homecare; y UNC Home Health)	Director of Patient Relations (Director del Departamento de Atención al Paciente) Patient Relations Department (Departamento de Atención al Paciente) UNC Medical Center 101 Manning Drive Chapel Hill, NC 27514 Teléfono: (984) 974-5006 Fax: (984) 974-8895 Correo electrónico: patient.relations@unchealth.unc.edu	Director of Patient Relations (Director del Departamento de Atención al Paciente) Patient Relations Department (Departamento de Atención al Paciente) UNC Medical Center 101 Manning Drive Chapel Hill, NC 27514 Teléfono: (984) 974-5006 Fax: (984) 974-8895 Correo electrónico: patient.relations@unchealth.unc.edu
UNCPN (UNC Physicians Network, LLC; UNC Physicians Network Group Practices, LLC; y UNC Physicians Network Practices II, LLC)	El gerente del consultorio/centro de salud o UNCPN Manager of Patient Relations (Gerente del Departamento de Atención al Paciente de UNCPN) UNC Physicians Network 5221 Paramount Parkway Suite 220 Morrisville, NC 27560 Teléfono: (984) 215-4056 Correo electrónico: UNCPNcares@unchealth.unc.edu	Patient Experience Manager (Gerente de Experiencias del Paciente) UNC Physicians Network 5221 Paramount Parkway Suite 220 Morrisville, NC 27560 Teléfono: (984) 215-4056 Correo electrónico: UNCPNcares@unchealth.unc.edu

También puede presentar una reclamación de derechos civiles ante el U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights (Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.) de manera electrónica a través de Office for Civil Rights Complaint Portal, disponible en <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, o por correo postal o por teléfono en: U.S. Department of Health and Human Services, 200 Independence Avenue, SW, Room 509F, HHH Building, Washington, D.C. 20201; 1-800-368-1019; 800-537-7697 (TDD). Puede obtener los formularios de reclamación en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.

D. Atención

- **ATENCIÓN:** si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al:
- **ATENCIÓN:** Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le:
- **CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số:
- **注意:** 如果您使用繁體中文, 您可以免費獲得語言援助服務。請致電:
- **ACHTUNG:** Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer:
- **주의:** 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 연락처:
- **ध्यान दें:** यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए भाषा सहायता सेवाएं नि:शुल्क उपलब्ध हैं। इस पर कॉल करें:

- PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa:
- LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, cov kev pab txog lus, muaj kev pab dawb rau koj. Hu rau:
- સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા છો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો:
- ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните:
- Dè dɛ nià kɛ dyédɛ gbo: ɔ jũ ké m̄ [Bàsɔ̀-wùdù-po-nyò] jũ ní, níí, à wuɖu kà kò dò po-poò bɛ́in m̄ gbo kpáa. Dá:
- గమనిక: మీరు తెలుగు భాషను మాట్లాడేవారు అయితే, భాష సహాయక సేవలు మీకు ఎటువంటి ఛార్జీలు లేకుండా ఉచితంగా అందుబాటులో ఉన్నాయి. ఈ నంబర్ కు కాల్ చేయండి:
- ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero:

• ملحوظة: إذا كنت تتحدث العربية، فإن خدمات المساعدة اللغوية تتوافر لك بالمجان. اتصل برقم:

Appalachian Regional Health Care System

1-828-262-4239

CarolinaEast Health System:

1-252-633-8150

Nash UNC Health Care:

1-252-962-8989

Onslow County Hospital Authority:

1-910-577-4949

1-910-577-2534

Pardee UNC Health Care:

1-828-696-4644

UNC Health Blue Ridge:

1-828-580-5000

UNC Health Caldwell:

1-828-757-5887

1-828-292-0174

UNC Health Chatham:

1-919-799-4770

UNC Health Johnston:

1-919-934-8171

UNC Health Lenoir:

1-252-522-7035

UNC Health Rex:

1-919-784-3021

UNC Health Rockingham:

1-336-520-7592

UNC Health Southeastern:

1-910-671-5022

UNC Health Wayne:

1-919-587-2273

UNC Medical Center:

1-984-974-5006

UNCPN:

1-984-215-4056